

**ภาคผนวก ข14**

**เอกสารการฝึกซ้อมดับเพลิงและแผนอพยพหนีไฟ**

---





ที่ กท ๑๘๐๕/๒๓๕๔



สำนักป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย  
๓๗/๑ ถนนพระรามที่ ๖ กทม. ๑๐๔๐๐

๑๖ ตุลาคม ๒๕๖๖

เรื่อง รายงานผลการฝึกอบรมการดับเพลิงขั้นต้น และรายงานผลการฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ  
เรียน ผู้จัดการฝ่ายรักษาความปลอดภัย บริษัท โอเรียลเต็ล เรสซิเดนซ์ กรุงเทพฯ จำกัด (สำนักงานใหญ่)

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายงานผลการฝึกอบรมการดับเพลิงขั้นต้น จำนวน ๑ ฉบับ

๒. รายงานผลการฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ จำนวน ๑ ฉบับ

ตามที่ บริษัท โอเรียลเต็ล เรสซิเดนซ์ กรุงเทพฯ จำกัด (สำนักงานใหญ่) ขอรับการสนับสนุน  
วิทยากรดำเนินการฝึกอบรมการดับเพลิงขั้นต้น และฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ ให้กับพนักงานของ  
บริษัท ฯ ในวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๖ ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

สำนักป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย กรุงเทพมหานคร ในฐานะหน่วยงานฝึกอบรมมา ของ  
กรุงเทพมหานคร ได้ดำเนินการอบรมการดับเพลิงขั้นต้น และฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟให้กับ  
พนักงานของบริษัทฯ เมื่อวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๖ ณ บริษัท โอเรียลเต็ล เรสซิเดนซ์ กรุงเทพฯ จำกัด (สำนักงาน  
ใหญ่) เรียบร้อยแล้ว รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ



ผู้

กองปฏิบัติการดับเพลิงและกู้ภัย ๒  
โทร. ๐ ๒๓๕๔ ๖๘๔๖  
โทรสาร ๐ ๒๓๕๔ ๖๘๔๖



ที่ กท ๑๘๐๕/๓๓๕๖

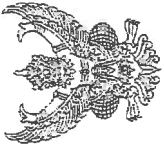
สำนักป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย  
๓๗/๑ ถนนพระรามที่ ๖ กทม. ๑๐๔๐๐

หนังสือฉบับนี้ให้ไว้เพื่อรับรองว่า บริษัท โอเรียลเต็ล เรสซิเดนซ์ กรุงเทพฯ จำกัด (สำนักงาน  
ใหญ่) ตั้งอยู่ที่ ๑๑๐ ถนนวิทย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๓๐ ได้ดำเนินการฝึกซ้อม  
ดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ เมื่อวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๖ มีผู้เข้ารับการฝึกซ้อม จำนวน ๙๕ คน  
(ตามบัญชีรายชื่อที่แนบ)

ให้ไว้ ณ วันที่ ๑๖ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๖



ผู้แทนกองกำลังป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย



ที่ กท ๑๘๐๕/๒๓๘๔๗

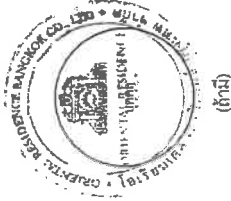
สำนักป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย  
๑๗/๑ ถนนพระรามที่ ๖ กทม. ๑๐๕๐๐

หนังสือฉบับนี้ให้ไว้เพื่อรับรองว่า บริษัท โอเรียลเดส เวิลด์เทรด จำกัด (สำนักงานใหญ่) ตั้งอยู่ที่ ๑๑๐ ถนนวิภาวดี แขวงจตุจักร เขตปทุมวัน กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๓๐ ได้ดำเนินการฝึกอบรมการดับเพลิงขั้นต้น เมื่อวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๖๖ มีผู้เข้ารับการฝึกอบรม จำนวน ๖๐ คน (ตามบัญชีรายชื่อที่แนบ)

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒๖ ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๖



ผู้แทน



ลงชื่อ



มีคุณวุฒิ

ผู้อำนวยการสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา

วันที่ ๒๖ เดือน ตุลาคม พ.ศ. ๒๕๖๖

ส่วนที่ ๓ เอกสารหรือหลักฐานที่ต้องแนบ ดังนี้

๑. สำเนาแบบแจ้งกำหนดการจัดฝึกอบรมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ (แบบ กท.จ.๒)
๒. รายชื่อวิทยากร
๓. รายละเอียดและผลการประเมินการฝึกซ้อมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ

หมายเหตุ ๑. กรณีเป็นนิติบุคคลที่มีหนังสือรับรองนิติบุคคลให้ประทับตรา จะต้องมีการประทับพร้อมลงนาม  
๒. ให้รายงานสรุปผลการให้บริการจัดฝึกอบรมดับเพลิงและฝึกซ้อมอพยพหนีไฟ ตามแบบ แบบ กท.จ.๒  
ต่อการให้บริการ ๑ ครั้ง ทั้งนี้ ภายใน ๓๐ วันนับแต่วันที่เสร็จสิ้นการให้บริการ



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

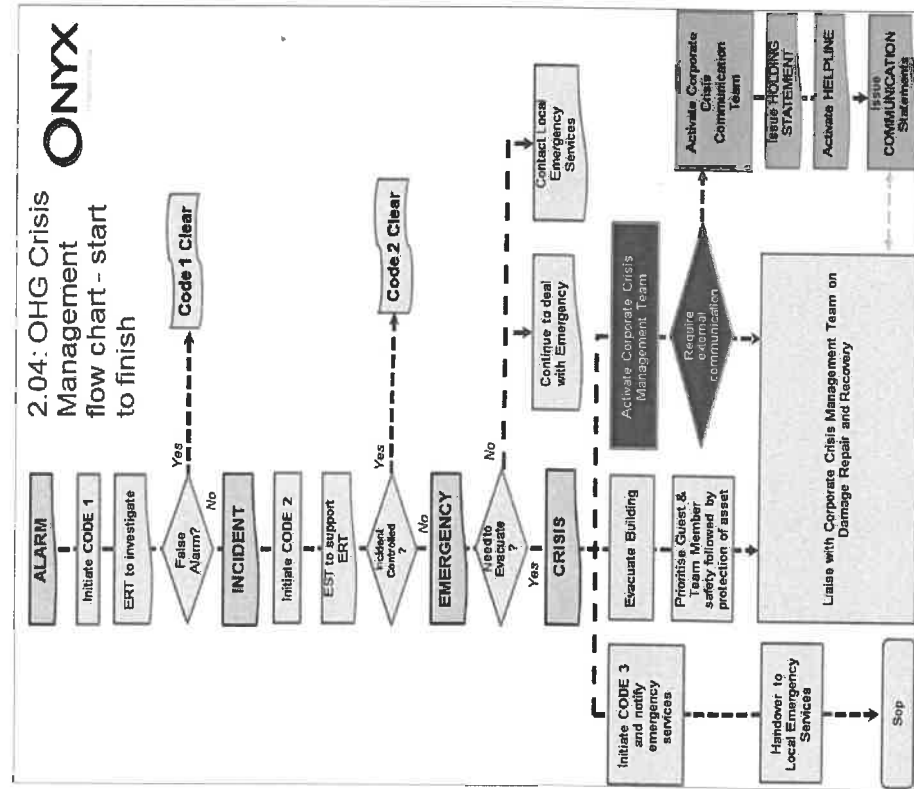


## Fire Evacuation Report and Action Plan Tuesday 26<sup>th</sup> September 2023

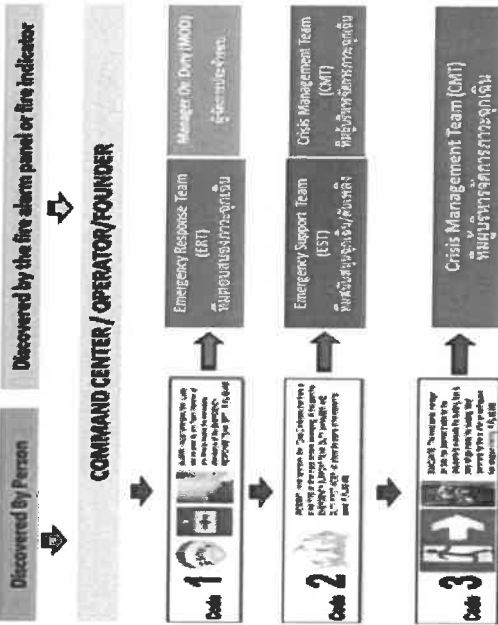
Please be advised the fire evacuation plan for Team Member of Oriental Residence Bangkok.

Date : Tuesday 26 September 2023  
Time : 15:30 Hours  
Location : Guest room 1008  
Participants : All Team Member 96 persons

### Evacuation Flow Chart

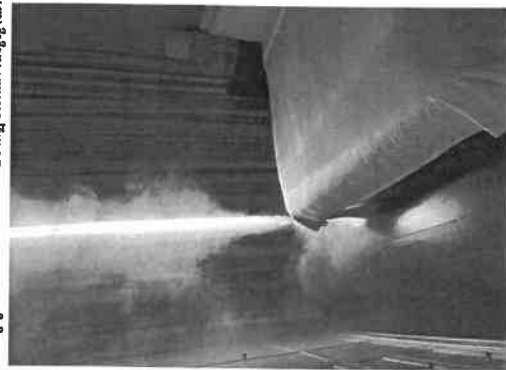


ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK



### Action Sequence

Time	Description	Action by
15:32 hrs.	Release fog to activate Smoke Detector.  Alarm shows location on fire alarm panel in security control room.  ทำให้เครื่องตรวจจับควันและสัญญาณแจ้งเตือนเพลิงไหม้ปรากฏขึ้นที่แผงสัญญาณที่แผนกควบคุมความปลอดภัย	Khun Natanon Assistant Manager, Security





ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
HOSPITALITY CO., LTD.

15.33 hrs. Security at control notify – CODE 1 (FIRE ALARM ON) ... Floor 10 Zone 3... - by Khun Farus (SEC Control) Within 15 second

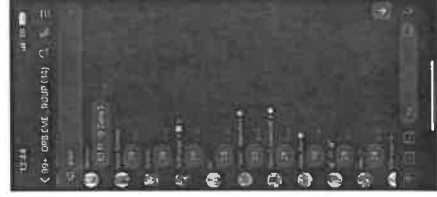
Warlike talkie for ERT, EST and notify operator by telephone no. 11

พณ.รักษาความปลอดภัยที่ห้องควบคุม แจ้งผู้เกี่ยวข้องมี – CODE 1 ไฟลามาเกิดขึ้น...ชั้น 10 โซน 3...- โดย  
วิทยุสื่อสาร ถึง ERT, EST (ทีมฉุกเฉิน) และโทรแจ้งโอเปอเรเตอร์ เบอร์ 11



15.33 hrs. Security, Duty Mgr. on duty calls back security to inquire location and goes there immediately and Operator sent out message in Line group “CODE 1 at F1.10 Zone 3” พณ.รักษาความปลอดภัย และ ผู้จัดการรอบฝ่ายต้อนรับ โทรตอบกลับไปที่ห้องควบคุม เพื่อสอบถามสถานที่เกิด  
สัญญาณและรีบไปดูที่นั่นทันที ในขณะที่โอเปอเรเตอร์ ส่งข้อความกลุ่มฉุกเฉินแจ้งได้ 1 ชั้น 10 โซน 3

ERT Immediately  
K. Kanchai / SEC  
K. Nontacha / ENG  
K. Saowanee /  
Duty Manager



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
HOSPITALITY CO., LTD.

15.35 hrs. Security, ENG and Duty Mgr. identifies location, and goes to location. พณ.รักษาความปลอดภัย, ช่าง และ ผู้จัดการรอบฝ่ายต้อนรับ  
ร่วมกันตรวจสอบพื้นที่ที่เกิดสัญญาณและรีบไปยังที่เกิดเหตุ



15.35 hrs. (A)

In case of Fault Alarm : Security, Duty mgr. or E/N has to call Security control, then Security or Engineering call back Control room – CODE 1 CLEAR (FAULT ALARM) – for reset alarm system to normal and Operator sent out message in group “CODE 1 CLEAR (Fault alarm)”

K. Pimlada  
(Operator)

Immediately

กรณีเกิด Fault Alarm พณ. รักษาความปลอดภัย หรือ ช่าง จะต้องแจ้งไปยัง พณ.รักษาความปลอดภัยที่  
ห้องควบคุม เพื่อรีเซ็ตระบบอาณัติเป็นปกติ และโอเปอเรเตอร์ส่ง ข้อความกลุ่ม

15.35 hrs. (B)

In case of Fire: Security, Duty Mgr. and ENG immediately inform Control Room with located of fire. After that used PFE to contain fire.

กรณีเกิดเพลิงไหม้ พณ.รักษาความปลอดภัย ผู้จัดการรอบแผนกต้อนรับ และช่าง  
ต้องรีบแจ้งไปยังห้องควบคุม พร้อมสถานที่ที่เกิด และต้องพยายามระงับเหตุให้ได้ในระดับหนึ่ง

K. Kanchai / SEC  
K. Nontacha / ENG  
K. Saowanee /  
Duty Manager  
Immediately



15.35 hrs.

ERT found 1 female guest got injured and lay on floor in the living room.

K. Kanchai / SEC  
K. Nontacha / ENG



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX

Unit 1008

After inspected found the guest got open wound with bleeding at her head.

Duty Mgr. informed "Code M" in the emergency line group

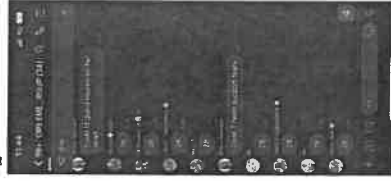
ask first aid team to support.

ทีมฉุกเฉิน ตรวจพบแขกหญิง 1 คน ได้รับบาดเจ็บและหมอบอยู่บนพื้นบริเวณห้องนั่งเล่น จากการ

ตรวจสอบพบ ศีรษะ มีบาดแผลเปิดพร้อมเลือดไหล

ผู้จัดการออนไลน์ต้อนรับ แจ้ง ได้ดี M ในกลุ่มไลน์ฉุกเฉิน

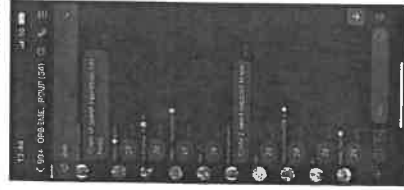
และแจ้งขอการสนับสนุนจากทีมปฐมพยาบาล



15.35 hrs.

Security Control notifies Emergency Support Team by the walkie talkie – CODE 2 -  
Floor 10 Location in Room 1008 at Bedroom  
notify Operator by emergency phone no 11.

พนักงานรักษาความปลอดภัย หือควบคุม แจ้งผู้เกี่ยวข้องทุกคนโดยใช้วิทยุ โดยแจ้งรหัส – CODE 2 – ชั้น 10  
และสถานที่ 1008 พร้อมแจ้งโอเปอเรเตอร์ และโอปอเรเตอร์ที่รับแจ้ง MOD และผู้บริหารทุกคน



15.36 hrs.

First Aider Team arrived on scene and did first aid to patient.

After that take the patient into stretcher and went down to lobby floor.

ทีมปฐมพยาบาลจนถึงจุดเกิดเหตุและทำการปฐมพยาบาลเบื้องต้นให้ผู้บาดเจ็บ

จากนั้นนำพาผู้บาดเจ็บลงบันไดและลงลิฟต์ชั้นล่าง



15.36 hrs.

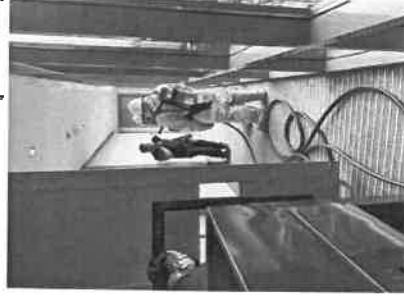
Emergency Support Team rushes to Security Office to wear firefighting suite.

ทีมช่วยเหลือถึง ที่กองต๋องรับมที่ออฟฟิศแผนกรักษาความปลอดภัย เพื่อใส่ชุดกันเพลิง

15.37 hrs.

Emergency Support Team proceeds to location with Fire Cart. And fight with fire  
(Use Fireman lift)

ทีมต่อสู้ไฟต๋องรับมที่ที่เกิดเพลิงไหม้พร้อมด้วยรถอุปกรณ์ และต่อสู้กับไฟ (ใช้ลิฟต์ไฟแมน)



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX

Unit 1008

K. Nuttapon / Bell  
K. Nolinee / FC  
K. Chandhai / ENG

K. Rapeepat / STW  
K. Anantachai /  
Bell  
K. Kopecth / HK  
Within 1 minutes

K. Rapeepat / STW  
K. Anantachai /  
Bell  
K. Kopecth / HK  
Within 3 minutes






ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK



ONYX  
โรงแรมหรู 5 ดาว



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
โรงแรมหรู 5 ดาว

15.37 hrs.	Commander to assemble in Command Centre	K. Wipawan (MOD)
15.37 – 15.41 hrs.	<p>ผู้บัญชาการดับเพลิงและผู้จัดการศูนย์ควบคุมเหตุการณ์ร่วมกัน ที่ห้องควบคุมแผนกรักษาความปลอดภัย (ห้องควบคุม)</p> <p><b>Emergency Support Team used hose reel to contain fire.</b></p> <p>ทีมผจญเพลิงใช้สายฉีดดับเพลิงเพื่อควบคุมความรุนแรงไฟ</p> 	K. Rapeepat / STW K. Anantachai / Bell K. Kopecth / HK
15.42 hrs.	<p>After that The Fire Fighting Team cannot control fire. Evacuation is needed.</p> <p>Duty Manger informed and asked commander (MOD) for approval.</p> <p>Commander approved for Evacuate and informed all HODs to do evacuation process.</p> <p>เมื่อเหตุการณ์เพลิงไหม้ลุกลามต้องเข้าแผนอพยพ ผู้จัดการรอบฝ่ายต้อนรับ แจ้งผู้จัดการประจำวัน ให้ทราบ เพื่อขออนุญาตดำเนินการเข้าแผนอพยพ และแจ้งเจ้าหน้าที่ทุกแผนกเตรียมตัวเข้าแผนอพยพ</p>	K. Saowanee (Duty Mgr.)  Immediately
15.46 hrs.	<p>Commander assigned Operator to ask for assist from Bonkai Fire Brigade Department urgently Tel. 02-251-1157 or 199 and call center informed CODE 3 each point in the hotel.</p> <p>ผู้บัญชาการดับเพลิงแจ้งไฟอพยพ โทรศัพท์ 3 และแจ้งให้ แผนกโอดเรเตอร์ แจ้งขอความช่วยเหลือทันที เบอร์ 02-251-1557, หรือ 199</p>	K. Pimlada (Operator)

		
15.46 hrs.	<p>Security control to activate General Fire Alarm.</p> <p>เจ้าหน้าที่ห้องควบคุม เปิดสัญญาณประกาศอพยพทั่วทั้งไฟ</p> 	K. Farus (SEC control) K. Wipawan (MOD)
15.47 hrs.	<p>Chief Engineering or Assistant to bring Blue Print out of the hotel to the commanding point</p> <p>ผู้จัดการแผนกช่าง หรือผู้ช่วย นำแผนผังของอาคารไปยังจุดบัญชาการ</p>	K. Vilaphon (Chief Engineer)



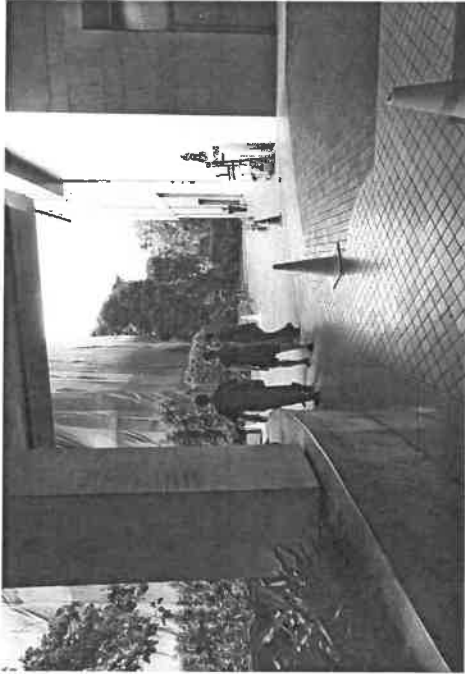
ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

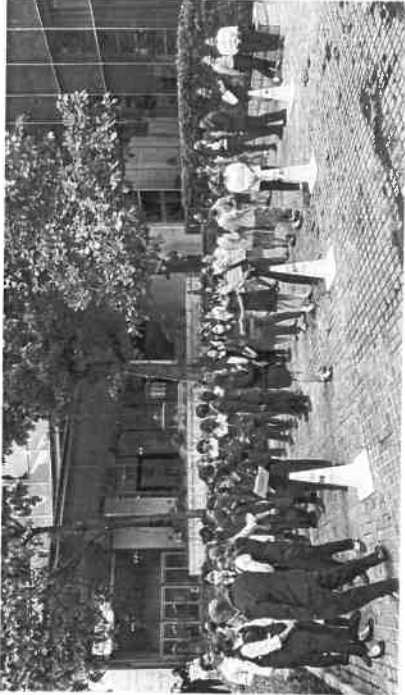
ONYX  
HOMES FOR SALE



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
HOMES FOR SALE

15.47 hrs.	Most senior person of the Front Office prints out the rooming list and brings it out of the hotel to safety. ผู้อาวุโสของแผนกต้อนรับส่วนหน้า (Front Office) พิมพ์รายชื่อแขกที่พักออกมานอกโรงแรม	K. Saowanee (Duty Mgr.)
15.48 hrs.	All departments of the hotel to do their duty as per established Evacuation Procedures แต่ละแผนกในโรงแรมให้เตรียมอพยพหนีไฟตามขั้นตอน	All HODs
		
		

15.50 hrs.	Bonkai Fire Brigade car arrives and goes to fire location; escorted by Security team, Security guards prepare the parking space the car. Firefighting team co-ordinate with the Fire Brigade Police and go to the event with fire putting off equipment which suits the serious of fire. เจ้าหน้าที่ดับเพลิงของบ่อนโกมาถึง พนักงานรักษาความปลอดภัยนำที่จอดรถว่างไปให้ดับเพลิงใหม่อำนวยความสะดวก และให้การช่วยเหลือดับเพลิง หรือ ดับพรอ	K. Wannaporn (SEC)
15.40 hrs.	All staff and guests being evacuated to evacuation point at Front of Hotel พนักงานและแขกทุกคนทำการอพยพไปยังบริเวณจุดรวมพลที่ด้านหน้าโรงแรม	ALL HODs & TMs
		



15.50 hrs.

Hotel Fire Fighting Team left the hotel.

ทีม HFFT ออกจากโรงแรม




K. Kanchai / SEC  
K. Nontacha / EN  
K. Saowanee  
/ Duty Mgr.  
K. Rapeepat / STW  
K. Anantachai  
/ Bell  
K. Kopeeth / HK



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK



หน้า 2 จาก 2

	<b>FIRE EXTINGUISHED</b> : สามารถดับไฟได้/เพลิงสงบ	
15.50 hrs.	<p>MOD announce to the guests and employees return to the hotel</p> <p>MOD แจ้งแขกและพนักงานทุกคนกลับเข้าโรงแรม</p> 	K. Wipawan (MOD)
	<b>FIRE NOT EXTINGUISHED</b> : ไม่สามารถดับเพลิงได้	
15.50 hrs.	<p>MOD informs guests and employees that it is NOT SAFE to return.</p> <p>MOD ให้แจ้งแขกและพนักงานทุกคนว่า ยังไม่ปลอดภัย ที่จะกลับเข้าไปในโรงแรม</p>	K. Wipawan (MOD)
15.50 hrs.	<p>If necessary relocate guests to surrounding hotels.</p> <p>ถ้าจำเป็นให้จัดแขกเข้าพักในโรงแรมข้างเคียง</p>	ALL HODs



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
FURNISHING

### RESPONSIBLE PERSON

#### General Manager, Operations Manager and Manager on Duty (MOD)

- o Coordinate with Duty Manager and Assistant Manager. Security get to know situation of fire.
- o Coordinate with Chief Engineer get to know how the systems go on.

#### ASSISTANT SECURITY MANAGER

- o Immediately go to the scene to control the fire and report the situation to GM.
- o Initiate evacuation announcement
- o Bring emergency flash lights
- o Gather sign in sheets and schedule
- o Bring first aid kit
- o Ask all security to stand by on the post to guide the way to assembly point.
- o To prevent the curious person.

#### CHIEF ENGINEER

- o To coordinate with GM.
- o Shut down any internal systems (Gas supply etc.)
- o Bring blue prints
- o Bring emergency flash lights
- o Bring sign in sheets and schedule
- o Control generator, water pump, fire pump, Alarm systems, lift, hotel plan and drawing.

#### FINANCIAL CONTROLLER

- o Ask all staff to evacuate with important documents.
- o Make sure nobody trap in FC Department.
- o Put all cash, cheque and payment slips in fire-proof safe.
- o Use Fire Exit way to assembly point.
- o Bring sign in sheets and schedule

#### ASSISTANT FOOD AND BEVERAGE MANAGER & RESTAURANT STAFF

- o Assist guests in own restaurant to evacuate to assembly area.
- o Guide guests to area where F/O checking guest headcounts.
- o Collect all cash from drawer and dropped at FO Safety Box before evacuate.
- o Bring sign in sheets and schedule



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
FURNISHING

### HUMAN RESOURCES MANAGER / LEARNING & QUALITY MANAGER

- o Ask all employee to leave as well as other respective areas of HR i.e.
- o Go to assembly area to check employee headcounts coordinate with other department heads.
- o Take roll call
- o Printing all TMs list by department
- o Bring sign in sheets and schedule
- o Bring first aid kit

### DIRECTOR OF SALES / SALES MANAGER

- o Ask all staff to evacuate and ensure nobody trap on executive office.
- o Go to assembly area.
- o Help to divide guest in group.

### HOUSEKEEPING MANAGER / ROOM ATTENDANT

- o To control Room attendant to assist the guest in the rooms to assembly point.
- o Check and evacuate all apartments.
- o Check and evacuate all public areas.
- o Bring first aid kit
- o Gather sign in and schedule
- o Make sure no room attendant trap on the floor.
- o Open every guest rooms to check if guest inside.
- o Mark "X" at the door after checked.
- o Assist fill last guest leave the floor to assembly area, then evacuate to assembly point.
- o No lift to be used.

### FRONT OFFICE MANAGER

- o Arrange staff to escort guest evacuate to assembly area.
- o Print in house list by department
- o Print today arrival
- o Print cashier report
- o Lock cash drawer
- o Bring first aid kit
- o Gather sign in sheets and schedule
- o Set up information Centre
- o Prepare of transportation in case of any injury.
- o Ask duty front office to check guest name list.



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK



#### **Concierge / Bellman**

- o Assist security on traffic control in front of the hotel.
- o Help guest for transportation in case of injury.

#### **EXECUTIVE CHEF**

- o Make sure all gas and fuel supply is turned off in all kitchens.
- o Gather sign in sheets and schedule
- o Go to assembly point.

#### **KITCHEN STAFF**

- o Shut down all stove, its supply and fuel system.
- o Gather sign in sheets and schedule
- o Go to assembly point.

#### **STEWARD**

- o Ask all staffs evacuate to assembly point and ensure no one trap in the hotel.

#### **OTHER DEPARTMENT & COMMON RESPONSIBILITIES**

- o Turn off all electrical equipment, A/C, computer, close door and window.
- o Use nearest fire exit evacuate to assembly area.

Report by:

Nattanun Chunyeng

Assistant Manager, Security



ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK



#### **Training Class and Practice Pictures:**





ORIENTAL  
RESIDENCE  
BANGKOK

ONYX  
PROPERTY GROUP

